

\* \* \*  
**APELĀCIJAS PADOME**

Pasta adrese:  
a/k 824, Rīga LV-1010

Adrese:  
Citadeles iela 7 (70), Rīga

Tālruni:  
7 027 680, 7 027 634

Fakss:  
371 7 027 208  
E-pasts: valde@lrpv.lv

Iebilduma lietas šifrs:  
ApP/2002/ M 47 417-ie

Lēmums

Rīgā

2002. gada 3. maijā

Apelācijas padome:

ApP sēdes priekšsēdētājs - N. Lamsters,  
ApP sēdes locekļi - S. Drozdovska un K. Krūmiņš,  
ApP sekretāre - I. Plūme

2002. gada 5. aprīlī izskatīja iebilduma iesniegumu, kuru, pamatojoties uz 1999. gada likuma *Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm* (turpmāk LPZ/99) 18. panta pirmo daļu, patentpilnvarotā Ņ. Dolgicere uzņēmuma MD FOODS AMBA (Dānija) vārdā 2001. gada 21. maijā iesniegusi pret preču zīmes

**ARTA**

(preču zīmes īpašnieks - uzņēmums LAIMA, A/S (Latvija); pieteik. Nr. M-00-288; pieteik. dat. 06.03.2000; reģ. Nr. M 47 417; reģ./publ. dat. 20.02.2001; 30. kl. preces - 'kafija, tēja, kakao, cukurs, rīsi, tapioka, sāgo, kafijas aizstājēji; milti un labības produkti; maize, maizes un konditorejas izstrādājumi; šokolāde un šokolādes izstrādājumi, to skaitā ar piedevām; konfektes; zefirs; saldējums; medus, melases sīrups; raugs, cepamais pulveris; sāls, sinepes; etiķis, garšvielu mērces; garšvielas; pārtikas ledus')

reģistrāciju Latvijas Republikas Patentu valdē (turpmāk LPV).

Iebilduma iesnieguma motivējums: apstrīdētā preču zīme **ARTA** (reģ. Nr. M 47 417) ir tik līdzīga agrākai uzņēmuma MD FOODS AMBA preču zīmei **ARLA** (reģ. Nr. WO 731917), kas reģistrēta attiecībā uz precēm, kas ir identiskas un līdzīgas apstrīdētās zīmes precēm, ka iespējama šo zīmju sajaukšana (LPZ/99 7. panta pirmās daļas 2. punkts).

Iebilduma iesnieguma kopija saskaņā ar LPZ/99 18. panta piektās daļas noteikumiem 2001. gada 21. maijā tika nosūtīta apstrīdētās preču zīmes īpašnieka pārstāvim - patentpilnvarotajam V. Anohinam. Preču zīmes īpašnieka pārstāvja atbilde līdz ApP sēdes dienai nav saņemta.

ApP 2002. gada 1. februāra sēdē nolēma atlikt šīs iebilduma lietas izskatīšanu uz diviem mēnešiem, jo iebilduma iesniedzēja pārstāvei patentpilnvarotajai Ņ. Dolgicerei nebija pilnvaras no uzņēmuma ARLA FOODS AMBA (Dānija), kurš saskaņā ar 2001. gada 20. aprīļa ierakstu starptautiskajā reģistrā fiksēts kā preču zīmes **ARLA** (reģ. Nr. WO 731917) īpašnieks. Attiecīga pilnvara ApP iesniegta 2002. gada 15. februārī.

ApP sēdē piedalījās:

- no iebilduma iesniedzēja puses - uzņēmuma ARLA FOODS AMBA pārstāve patentpilnvarotā Ņ. Dolgicere,
- no preču zīmes īpašnieka puses - pēc uzņēmuma LAIMA, A/S pārstāvja patentpilnvarotā V. Anohina pārpilnvarojuma - patentpilnvarotā preču zīmju lietās I. Poļaka.

I. Izskatot iebilduma lietā esošos dokumentus un materiālus un noklausoties pušu pārstāvju paskaidrojumus, Apelācijas padome **konstatēja**:

1. Apstrīdētā preču zīme **ARTA** (reģ. Nr. M 47 417) reģistrācijai LPV pieteikta 06.03.2000 un reģistrēta 20.02.2001 kā vārdiska zīme. Šī zīme reģistrēta 30. klases precēm.

2. Apstrīdētajai preču zīmei pretstatīta uzņēmuma ARLA FOODS AMBA vārdiska preču zīme **ARLA** (reģ. Nr. WO 731917; reģ. dat. - 20.03.2000; bāzes reģ. dati - Dānija, 06.03.2000, VR 2000 01187; priorit. dati - Dānija, 01.10.1999, VA 1999 04053; WIPO paziņojuma par reģistrāciju dat. - 18.05.2000; publikācijas dat. starptautiskās preču zīmju reģistrācijas biļetenā *Gazette OMPI des marques internationales* - 08.06.2000). Šīs zīmes starptautiskā reģistrācija attiecas uz 1., 5., 29., 30., 31. un 32. klases precēm. Zīme reģistrēta šādām 30. klases precēm - 'kafija, tēja, kakao, cukurs, rīsi, tapioka, sāgo, kafijas aizstājēji; milti un labības produkti; maize, maizes un konditorejas izstrādājumi; saldējums; medus, melases sirups; raugs, cepamais pulveris; sāls, sinepes; etiķis, garšvielu mērces; garšvielas; pārtikas ledus; salātu mērces; gaļas pirāgi un miklas izstrādājumi ar gaļu; picas; pudīņi, arī rīsa pudīņi; pulveri un sastāvi kapučīno, kakao, šokolādes, kafijas un tējas dzērienu pagatavošanai; dzērieni uz šokolādes, kakao un kafijas bāzes';

3. Iebilduma iesniedzēja pārstāve, atsaucoties uz LPZ/99 7. panta pirmās daļas 2. punkta noteikumiem, lūdz atzīt par spēkā neesošu preču zīmes **ARTA** (reģ. Nr. M 47 417) reģistrāciju, un iebilduma iesniegumā, kā arī ApP sēdes gaitā iebildumu pamato šādi:

3.1. uzņēmumam ARLA FOODS AMBA pieder preču zīme **ARLA** (reģ. Nr. WO 731917), kurai ir agrāka prioritāte (01.10.1999) nekā apstrīdētajai preču zīmei **ARTA** (reģ. Nr. M 47 417), kura reģistrācijai Latvijā pieteikta - 06.03.2000;

3.2. salīdzināmās zīmes ir sajaukami līdzīgas gan fonētiski, gan vizuāli, un to nosaka šādi apstākļi:

- zīmēs ir vienāds burtu un zilbju skaits, kā arī vienāds izrunas ritms,
- sakrītīga ir vārdu sākumdaļa 'AR-', kam ir svarīga nozīme patērētāju uztverē,
- vizuāli zīmes ir ļoti tuvas, jo atšķirīgajiem burtiem 'T' un 'L' ir 'vertikāla konfigurācija'.

3.3. izskatāmo zīmju līdzību un sajaukšanas iespēju papildus nosaka arī apstākļi, ka vārdi 'ARTA' un 'ARLA' patērētāju uztverē nesaistās ar kādiem konkrētiem, pierastiem priekšmetiem vai parādībām, kas varētu ļaut šos vārdus uzskatīt par zināmā mērā atšķirīgiem. Kaut arī 'ARTA' ir sieviešu vārds Latvijā, patērētājiem tas var būt nezināms, jo puse no Latvijas iedzīvotājiem nav latvieši, turklāt 2001. gadā šis vārds dots tikai 66 jaundzimušajiem;

3.4. abas zīmes ir vārdiskas, tātad to grafiskais izpildījums var būt ļoti tuvs, kā rezultātā patērētāji var šīs zīmes sajaukt (pārstāve pievieno lietai datorizdrukā ar apzīmējumiem 'ARTA' un 'ARLA' dažādos rakstības stilos)

3.5. izskatāmo zīmju sajaukšanas iespēju nosaka arī apstākļi, ka tās reģistrētas identiskām vai līdzīgām 30. klases precēm.

4. Atbildot uz jautājumiem ApP sēdes gaitā iebilduma iesniedzēja pārstāve pauž viedokli, ka iebilduma iesniedzējam nebūtu pretenziju pret apstrīdētās zīmes reģistrāciju Latvijā, ja tās preču saraksts tiktu ierobežots, saglabājot vienīgi preces - 'šokolāde un šokolādes izstrādājumi, to skaitā ar piedevām; konfektes; zefīrs'.

5. Apstrīdētās preču zīmes **ARTA** (reģ. Nr. M 47 417) īpašnieka pārstāve ApP sēdes gaitā iebildumu neatzīst un lūdz noraidīt, pretstatot tam šādus argumentus:

5.1. izskatāmās zīmes nav vērtējamās kā sajaukami līdzīgas, jo tām ir atšķirīga jēdzieniskā nozīme, - 'ARTA' ir sieviešu vārds, kas ietverts kalendārā un tiek atzīmēts 20. decembrī, savukārt 'ARLA' ir ģeogrāfisks nosaukums, proti, Francijas pilsētas nosaukums, kur ir darbojies arī ievērojamais mākslinieks Vinsents van Gogs;

5.2. arī vizuāli un fonētiski izskatāmās zīmes nav sajaucami līdzīgas, jo burti 'T' un 'L' ir pilnīgi atšķirīgi. Tādēļ, pat neatkarīgi no šo zīmju grafiskā izpildījuma, tās ir vērtējamas kā atšķirīgas;

5.3. uzņēmums LAIMA, A/S izmanto apzīmējumu 'ARTA' šokolādes izstrādājumu marķēšanai jau kopš 2000. gada augusta. Tiek ražotas trīs veidu šokolādes tāfelītes 'ARTA' - ar drupinātiem zemesriekšiem, ar drupinātiem Indijas riekšiem, kā arī ar rozīnēm un drupinātiem lazdu riekšiem. Pēc tirgus izpētes datiem šokolāde 'ARTA' 2001. gadā sastādīja 7,3% no visām uzņēmumuma LAIMA A/S realizētajām šokolādēm (lietai pievienota uzņēmuma LAIMA A/S 24.08.2001 izziņa, ko parakstījusi Mārketinga daļas vadītāja U. Segliņa, kā arī šokolādes 'ARTA' reklāmas materiāls un divi šīs šokolādes iepakojuma paraugi).

6. Komentējot iebilduma iesniedzēja pārstāves argumentu, ka personvārds 'ARTA' patērētājiem var nebūt zināms, jo puse no Latvijas iedzīvotājiem nav latvieši, apstrīdētās zīmes īpašnieka pārstāve pauž viedokli, ka citu tautību cilvēki Latvijā nedzīvo izolētā vidē, - šie cilvēki ir integrējušies Latvijas sabiedrībā un zina latviešu personvārdus. Turklāt, arī krievu tautības cilvēku personvārdi ir ietverti kalendārā un arī krievu tautības cilvēki svin vārdadienas.

7. Attiecībā uz iebilduma iesniedzēja pārstāves ApP sēdes gaitā izteikto viedokli, ka iebilduma iesniedzējam nebūtu iebildumu pret apstrīdētās zīmes reģistrāciju Latvijā, ja tās preču saraksts tiktu ierobežots, saglabājot vienīgi preces - 'šokolāde un šokolādes izstrādājumi, to skaitā ar piedevām; konfektes; zefīrs', apstrīdētās zīmes īpašnieka pārstāve paskaidro, ka, tā kā izskatāmās zīmes nav uzskatāmas par sajaucami līdzīgām, tad nav nekāda pamata piekrist preču saraksta ierobežojumam.

## II. Iebilduma izskatīšanas rezultātā Apelācijas padome nāca pie šādiem **slēdzieniem**:

1. Kā izriet no lietas materiāliem, uzņēmuma ARLA FOODS AMBA preču zīmes **ARLA** (reģ. Nr. WO 731917) prioritātes datums - 01.10.1999 ir agrāks nekā apstrīdētajai preču zīmei **ARTA** (reģ. Nr. M 47 417), kura reģistrācijai LR Patentu valdē pieteikta - 06.03.2000. Tātad pretstatītā zīme šai iebilduma lietā ir agrāka preču zīme LPZ/99 7. panta izpratnē.

2. Salīdzinot izskatāmo zīmju reģistrācijās aptvertos preču sarakstus, ApP piekrit iebilduma iesniedzēja pārstāves viedoklim, ka zīmes reģistrētas identiskām vai līdzīgām 30. klases precēm. Abu zīmju reģistrācijās sakrīt preču pozīcijas - 'kafija, tēja, kakao, cukurs, rīsi, tapioka, sāgo, kafijas aizstājēji; milti un labības produkti; maize, maizes un konditorejas izstrādājumi; šokolāde un šokolādes izstrādājumi, to skaitā ar piedevām; konfektes; zefīrs; saldējums; medus, melases sīrups; raugs, cepamais pulveris; sāls, sinepes; etiķis, garšvielu mērces; garšvielas; pārtikas ledus'. Tātad šajā apjomā zīmju **ARTA** (reģ. Nr. M 47 417) un **ARLA** (reģ. Nr. WO 731917) preču saraksti ir vērtējami kā identiski. ApP arī atzīst, ka apstrīdētās zīmes preces - 'salātu mērces; gaļas pīrāgi un miklas izstrādājumi ar gaļu; picas; pudiņi, arī rīsa pudiņi; pulveri un sastāvi kapučīno, kakao, šokolādes, kafijas un tējas dzērienu pagatavošanai; dzērieni uz šokolādes, kakao un kafijas bāzes' ir vērtējamas kā līdzīgas noteiktām pretstatītās zīmes reģistrācijā ietvertajām 30. klases precēm.

3. Līdz ar to, novērtējot iebilduma iesniedzēja atsaukšanās pamatotību uz LPZ/99 7. panta pirmās daļas 2. punkta noteikumiem, izšķiroša nozīme ir jautājumam, vai sakarā ar apstrīdētās zīmes **ARTA** (reģ. Nr. M 47 417) līdzību pretstatītajai (agrākai) preču zīmei **ARLA** (reģ. Nr. WO 731917) un attiecīgo preču identiskumu un līdzību pastāv iespēja, ka patērētāji šīs zīmes sajauc vai uztver kā savstarpēji saistītas.

4. Novērtējot izskatāmās zīmes pēc to vizuālā kopiespauda un izrunas, ApP atzīst, ka tās ir zināmā mērā līdzīgas, jo apzīmējumos 'ARTA' un 'ARLA' ir vienāds burtu un zilbju skaits, turklāt sakrītīga ir to sākumdaļa (pirmā zilbe) 'AR-', kā arī pēdējais burts 'A'. Tomēr, neraugoties uz šīm sakrītībām, ApP piekrit apstrīdētās zīmes īpašnieka pārstāves viedoklim, ka atšķirīgie burti 'T' un 'L' veido būtiski atšķirīgu salīdzināmo zīmju vizuālo un fonētisko kopuztveri. ApP šai sakarā arī atzīmē, ka, jo apzīmējumi ir īsāki, jo patērētāji vieglāk uztver katru atsevišķu apzīmējuma elementu. Tādēļ pat viena burtu atšķirība, ja vien šie burti fonētiski vai vizuāli nav tuvi, var būt pietiekama, lai apzīmējumus uzskatītu par pietiekami atšķirīgiem.

5. Kā zināms, patērētāju uztveri var ietekmēt jēdzieniskās asociācijas, ja tādas rodas saistībā ar attiecīgajiem apzīmējumiem. ApP piekrīt apstrīdētās zīmes īpašnieka pārstāves viedoklim, ka apzīmējumu 'ARTA' patērētāji uztvers kā sieviešu vārdu. ApP šai sakarā neuzskata par pārliecinošu iebilduma iesniedzēja pārstāves argumentu, ka tiem Latvijas iedzīvotājiem, kas pēc tautības nav latvieši, šis personvārds varētu nebūt zināms. Nenoliedzot to, ka jebkurā situācijā var būt izņēmumi, ApP tomēr piekrīt apstrīdētās zīmes īpašnieka pārstāves paustajam viedoklim, ka citu tautību cilvēki Latvijā nedzīvo izolētā vidē, - tāpat kā latviešu tautības cilvēki zina citu Latvijā dzīvojošo tautu, piemēram, krievu personvārdus, tā arī šie cilvēki zina latviešu personvārdus. ApP arī uzskata, ka iebilduma iesniedzēja pārstāves minētais arguments, ka 2001. gadā vārds 'ARTA' dots 66 jaundzimušajiem, drīzāk pastiprina viedokli par šā vārda pazīstamību Latvijas iedzīvotāju vidū, nekā otrādi.

Tādējādi, pat neatkarīgi no tā, cik lielai attiecīgo patērētāju daļai pretstatītā preču zīme **ARLA** (reģ. Nr. WO 731917) varētu asociēties ar Francijas pilsētu Arlu, kurā zināmu periodu darbojies ievērojamais mākslinieks Vinsents van Gogs, ApP uzskata, ka arī semantiski salīdzināmās zīmes ir vērtējamas kā pietiekami atšķirīgas.

6. ApP neņem vērā iebilduma iesniedzēja pārstāves argumentu, ka abu zīmju grafiskais izpildījums var būt ļoti tuvs, kā rezultātā patērētāji var šīs zīmes sajaukt. ApP atzīmē, ka abas zīmes ir reģistrētas kā vārdiskas zīmes standatrakstībā un šādā apjomā tās ir aplūkojamas konkrētajā iebilduma lietā.

7. Novērtējot lietas apstākļus kopumā, ApP nāk pie slēdziena, ka nav pamata uzskatīt, ka apstrīdētā preču zīme **ARTA** (reģ. Nr. M 47 417) patērētāju uztverē varētu asociēties ar pretstatīto zīmi **ARLA** (reģ. Nr. WO 731917), radot priekšstatu, ka ar šīm zīmēm marķēto preču izcelsme ir no viena un tā paša vai savstarpēji saistītiem uzņēmumiem. Tātad iebilduma iesniedzēja atsaukšanās uz LPZ/99 7. panta pirmās daļas 2. punkta noteikumiem nav uzskatāma par pamatotu, un iebildums ir noraidāms.

III. Ņemot vērā šā lēmuma I un II daļā minētos paskaidrojumus, apsvērumus un slēdzienus, Apelācijas padome, vadoties no 1999. gada likuma *Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm* 7. panta pirmās daļas 2. punkta noteikumiem, un atbilstoši šā likuma 19. panta noteikumiem par iebildumu izskatīšanu, **nolemj:**

1. noraidīt kā nepamatotu uzņēmuma **ARLA FOODS AMBA** iebildumu pret preču zīmes **ARTA** (reģ. Nr. M 47 417) reģistrāciju Latvijas Republikas Patentu valdē.

2. Patentu valdes Preču zīmju un dizainparaugu nodaļai un Valsts reģistru un dokumentācijas nodaļai, pamatojoties uz šo lēmumu, likumā noteiktajā kārtībā izdarīt Valsts preču zīmju reģistrā, kā arī citā LPV dokumentācijā nepieciešamos ierakstus, kas ir saistīti ar preču zīmes **ARTA** (reģ. Nr. M 47 417) reģistrāciju.

Ja ApP lēmums neapmierina apstrīdētās preču zīmes īpašnieku vai iebilduma iesniedzēju, viņš triju mēnešu laikā no ApP lēmuma noraksta saņemšanas dienas var šo lēmumu pārsūdzēt Rīgas apgabaltiesā. Sūdzības iesniegšana aptur ApP lēmuma stāšanās spēkā (likums *Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm*, 19. panta devītā daļa).

Šis lēmums, ja tas netiek pārsūdzēts noteiktajā laikā, saskaņā ar spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem stājas spēkā no dienas, kad notecējis termiņš tā pārsūdzēšanai.

ApP sēdes priekšsēdētājs



N. Lamsters

ApP sēdes locekļi:



S. Drozdovska



K. Krūmiņš